

# Upute za upotrebu za korisnika instalacije

**VIESSMANN**

Instalacija grijanja  
s regulacijom za pogon s povišenom konstantnom temperaturom ili za pogon  
vođen vremenskim prilikama



## **VITODENS 100-W** **VITODENS 111-W**



# Sigurnosne upute

## Za Vašu sigurnost

 Molimo Vas da se pridržavate ovih sigurnosnih uputa kako bi se isključile opasnosti po čovjeka i nastanje materijalnih šteta.

### Pojašnjenja sigurnosne upute

 **Opasnost**  
Ovaj znak upozorava na mogućnost ozljeđivanja.

 **Pozor**  
Ovaj znak upozorava na moguće materijalne i ekološke štete.

**Upute**  
*Podaci sa dodatkom Upute sadrže dodatne informacije.*

### Ciljna grupa

Ove upute za upotrebu namijenjene su korisnicima instalacije grijanja.  
Ovaj uređaj mogu koristiti i djeca u dobi od 8 godina i više, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, ako se nalaze pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnom korištenju uređaja i rizicima koji proizlaze iz toga.

 **Pozor**  
Djecu treba nadzirati u blizini uređaja.

- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju izvoditi djeca ako nisu pod nadzorom.

### Priključivanje uređaja

- Uređaj smiju priključivati i stavljati u pogon samo autorizirani stručnjaci.
- Uređaj se smije puštati u pogon samo s odgovarajućim gorivima.
- Pridržavajte se uvjeta za električno priključenje.
- Promjene na postojećoj instalaciji smiju izvoditi samo autorizirani stručnjaci.

 **Opasnost**  
Nestručno provedeni radovi na instalaciji grijanja mogu dovesti do smrtonosnih nesreća.

- Radove na plinskim instalacijama smiju izvoditi samo instalateri ovlašteni od strane distributera plina.
- Električarske radove smiju izvoditi samo stručni električari.

### Radovi na uređaju

- Podešavanja i radove na uređaju izvoditi samo kako je zadano u ovim uputama za upotrebu.
- Sljedeće radove na uređaju smiju provoditi samo autorizirani stručnjaci.
- Ne otvarati uređaj.
- Ne demontirati poklopce.
- Ne mijenjati niti uklanjati montažne dijelove niti ugrađeni pribor.
- Ne otvarati niti naknadno pritezati cijevne spojeve.

 **Opasnost**  
Vruće površine mogu uzrokovati opekline.

- Ne otvarati uređaj.
- Ne doticati vruće površine na neizoliranim cijevima, armaturama i dimnjačama.

### Oštećenja na uređaju

 **Opasnost**  
Oštećeni uređaji ugrožavaju Vašu sigurnost. Provjerite postoje li vanjska oštećenja na uređaju. Ne puštajte oštećeni uređaj u pogon.

### Ponašanje u slučaju pojave mirisa plina

 **Opasnost**  
Izlazeњe plina može dovesti do eksplozija koje mogu izazvati vrlo teške ozljede.

- Zabranjeno pušenje! Spriječiti pojavu otvorenog plamena i nastajanje iskri. Nikada se ne smiju uključivati sklopke rasvjete i električnih uređaja.
- Zatvoriti plinsku slavinu.
- Otvoriti prozore i vrata.
- Evakuirati osobe iz zone opasnosti.
- Po izlasku iz objekta obavijestiti distributera plina i struje i specijaliziranu tvrtku za grijanje.
- Sa sigurnog mesta (izvan objekta) prekinuti opskrbu objekta električnom energijom.

### Ponašanje u slučaju pojave mirisa dimnih plinova

 **Opasnost**  
Dimni plinovi mogu dovesti do smrtonosnih trovanja.

- Isključiti instalaciju grijanja.
- Prozračiti mjesto postavljanja.
- Zatvoriti vrata u stambenim prostorijama.

### Ponašanje u slučaju požara

 **Opasnost**  
Kod vatre postoji opasnost od nastajanja opekлина i eksplozije.

- Isključiti instalaciju grijanja.
- Zatvoriti zaporne ventile u dovodima goriva.
- Upotrijebite ispitani aparat za gašenje požara požarnog razreda ABC.

## Za Vašu sigurnost (nastavak)

### Ponašanje pri izlazu vode iz uređaja



#### Opasnost

Pri izlazu vode iz uređaja postoji opasnost strujnog udara.

- Instalaciju grijanja isključiti na vanjskoj rastavnoj napravi (npr. ormarić s osiguračima, kučni strujni razdjeljivač).
- Obavijestite specijaliziranu tvrtku za grijanje.

### Ponašanje kod smetnji na instalaciji grijanja



#### Opasnost

Dojave smetnje ukazuju na kvarove instalacije grijanja. Neuklonjene smetnje mogu imati posljedice opasne za život.

Dojave smetnje ne potvrđivati više puta u kratkim vremenskim razmacima. Obavijestiti specijaliziranu tvrtku za grijanje kako bi ona mogla analizirati uzrok i ukloniti kvar.

### Uvjeti za kotlovcnicu



#### Opasnost

Zatvoreni otvori za dovodni zrak uzrokuju nedostatak zraka za izgaranje. Time dolazi do nepotpunog sagorijevanja i stvaranja ugljičnog monoksida opasnog po život.

Postojeće otvore za dovodni zrak ne oblagati ili zatvarati.

Ne poduzimati nikakve naknadne građevinske promjene koje bi mogle utjecati na siguran pogon (npr. polaganje vodova, oplata ili pregradnih zidova).



#### Opasnost

Lako zapaljive tekućine i materijali (npr. benzin, otapala i sredstva za čišćenje, boje ili papir) mogu uzrokovati detonacije i požare.

Takve materijale ne skladištiti ili upotrebljavati u kotlovnici i neposrednoj blizini instalacije grijanja.



#### Pozor

Nedozvoljeni uvjeti okruženja mogu prouzročiti štete na instalaciji grijanja i dovesti u opasnost siguran pogon.

- Osigurati temperaturu okružja veću od 0 °C i manju od 35 °C.
- Izbjegavajte onečišćenje zraka halogenim ugljikovodicima (npr. sadržanima u bojama, otapalima i sredstvima za čišćenje) te jaku pojavu prašine (npr. kod radova brušenja).
- Izbjegavajte trajno visoku vlažnost zraka (npr. zbog čestog sušenja rublja).

### Ventilatori

Kod pogona uređaja s otvorima za odvodni zrak prema van (nape, uređaji za odvod zraka, klima uređaji) usisavanjem može nastati potlak. Kod istovremenog pogona kotla za grijanje može doći do povratnog strujanja dimnih plinova.



#### Opasnost

Istovremeni pogon kotla za grijanje s uređajima za odvod zraka van zbog povratnog strujanja dimnih plinova može uzrokovati trovanja opasna za život.

Poduzmite prikladne mjere za dovoljno dopremanje zraka za izgaranje. Po potrebi stupite u kontakt sa specijaliziranom tvrtkom za grijanje.

### Dodatne komponente, rezervni i potrošni dijelovi



#### Pozor

Komponente koje nisu ispitane s instalacijom grijanja mogu izazvati štete na instalaciji grijanja ili mogu imati nepovoljan utjecaj na njezine funkcije.

Izvođenje ugradnje ili zamjene prepustite isključivo specijaliziranoj tvrtki.

## Popis sadržaja

### Popis sadržaja

<b>1. Informacije</b>	Simboli .....	5
	Pravilna upotreba .....	5
	Stručni pojmovi .....	6
<b>2. Prve informacije</b>	Prvo puštanje u pogon .....	7
	Vaša je instalacija pretpodešena .....	7
	Savjeti za štednju energije .....	7
<b>3. O opsluživanju</b>	Pregled elemenata opsluživanja i pokazivanja .....	8
	■ Opslužni i prikazni elementi .....	8
	■ Prikazi i opslužna polja na displeju .....	8
	Način pogona instalacije grijanja .....	9
	■ Rad bez regulatora temperature prostora .....	9
	■ Rad s regulatorom temperature prostora .....	9
	■ Pogon vođen vremenskim prilikama .....	9
<b>4. Uključiti i isključiti</b>	Uključiti instalaciju grijanja .....	10
	Isključiti instalaciju grijanja .....	10
	■ Sa zaštitom od smrzavanja .....	10
	■ Bez zaštite od smrzavanja (stavljanje izvan pogona) .....	10
	Isključivanje grijanja prostora i pripreme tople vode .....	11
	■ Isključivanje grijanja prostora .....	11
	■ Isključivanje pripreme potrošne tople vode .....	11
<b>5. Podešavanja</b>	Podešavanje temperature za grijanje prostora .....	12
	■ Pogon bez regulatora temperature prostora — Podešavanje temperature ogrjevne vode .....	12
	■ Pogon s regulatorom temperature prostora — Podešavanje temperature vode u kotlu .....	12
	■ Pogon ovisan o vanjskoj temperaturi — Podešavanje temperature prostora .....	12
<b>6. Podešavanje temperature potrošne tople vode</b>	Temperatura potrošne tople vode .....	14
	■ Komfor-funkcija tople vode .....	14
<b>7. Kontrolni pogon za dimnjačara</b>	Uključivanje kontrolnog pogona za dimnjačara .....	15
	■ Završetak kontrolnog pogona za dimnjačara .....	15
<b>8. Što se mora učiniti?</b>	Prostorije prehladne .....	16
	Prostorije pretople .....	16
	Nema tople vode .....	17
	Topla voda prevruća .....	17
	»Δ« i kôd smetnje svjetlucaju na displeju .....	17
	Na displeju se prikazuje »Δ« .....	18
	Prikaz smetnje na displeju .....	18
	Deblokiranje smetnje plamenika (resetiranje) .....	18
<b>9. Radovi održavanja</b>	Čišćenje .....	19
	Kontrola i održavanje .....	19
	■ .....	19
<b>10. Dodatak</b>	Objašnjenja pojmova .....	20
	Upute za uklanjanje otpada .....	20
	■ Zbrinjavanje pakiranja .....	20
	■ Konačno stavljanje izvan pogona i zbrinjavanje instalacije grijanja ....	20
<b>11. Kazalo</b>	.....	22

## Simboli

Simbol	Značenje
	Upućivanje na drugi dokument s dodatnim informacijama
	Radni korak u slikama: Numeriranje odgovara redoslijedu tijeka rada.
	Upozorenje na moguće materijalne i ekološke štete
	Područje je pod naponom
	Obratiti posebnu pozornost.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Sastavni dio mora čujno uskočiti. ili</li> <li>▪ Zvučni signal</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Ugraditi novi sastavni dio. ili</li> <li>▪ U spoju s alatom: Očistiti površinu.</li> </ul>
	Propisno zbrinuti sastavni dio.
	Sastavni dio predati u prikladna skupljališta za otpad. Sastavni dio <b>ne</b> zbrinuti u kućni otpad.

## Pravilna upotreba

Uređaj se sukladno namjeni smije instalirati i koristiti samo u zatvorenim sustavima grijanja prema EN 12828 uzimajući u obzir pripadajuće upute za montažu, servis i upotrebu. Predviđen je isključivo za zagrijavanje ogrjevne vode čija kakvoća odgovara pitkoj vodi.

Preduvjet za pravilnu upotrebu jest da je izvršena stacionarna instalacija u spoju s odobrenim komponentama specifičima za instalaciju.

Gospodarska ili industrijska upotreba u druge svrhe osim grijanja zgrada ili zagrijavanja pitke vode smatra se nepravilnom.

Upotrebu koja prelazi ove okvire od slučaja do slučaja mora odobriti proizvođač.

Pogrešno korištenje uređaja, odn. nestručno rukovanje (npr. ako korisnik instalacije otvara uređaj) zabranjeno je i vodi isključenju odgovornosti. Pogrešnim korištenjem smatra se i promjena propisane funkcije komponenti sustava grijanja (npr. zatvaranjem vodova za dimne plinove i dovodni zrak).

## Stručni pojmovi

Radi boljeg razumijevanja funkcija Vaše Viessmann regulacije neki pojmovi objašnjavaju se opširnije.  
Ti stručni pojmovi označeni su na sljedeći način:



Ostale informacije možete naći u poglavlju  
»Objašnjenja pojmova« u dodatku.

## Prvo puštanje u pogon

Prvo puštanje u pogon i prilagođavanje regulacije mjesnim i građevinskim prilikama kao i upućivanje u rukovanje mora izvršiti Vaša specijalizirana tvrtka za grijanje.

Kao korisnik novog postrojenja loženja obvezni ste ga odmah prijaviti nadležnom okružnom dimnjačaru. Okružni dimnjačar će Vas informirati o dalnjim djelatnostima na Vašem postrojenju loženja (npr. redovna mjerena, čišćenje).

## Vaša je instalacija pretpodešena

Vaša instalacija grijanja tvornički je prethodno podešena i time je spremna za pogon. Daljnja namještanja može obaviti specijalizirana tvrtka za grijanje pri prvom puštanju u pogon. Postavke se mogu individualno mijenjati u svakom trenutku prema vlastitim željama.

### Nestanak struje

*U slučaju nestanka struje sve postavke ostaju sačuvane.*

## Savjeti za štednju energije

### Grijanje prostora

#### ■ Temperatura prostora:

Nemojte pregrijavati Vaše prostorije. Svaki stupanj temperature prostora manje štedi do 6 % troškova grijanja.

Ne podešavajte temperaturu prostora na više od 20 °C.

#### ■ Vrste pogona:

Ako Vam nije potrebno grijanje prostora, odaberite jednu od sljedećih vrsta pogona:

- Ako ljeti ne želite grijati prostorije, ali Vam je potrebna topla voda, podesite temperaturu vode u kotlu na **OFF** (vidi stranicu 11).
- Ako dulje vrijeme ne želite grijati prostorije, niti na raspolaganju imati toplu vodu, podesite temperaturu vode u kotlu i temperaturu potrošne tople vode na **OFF**.

#### ■ Ventilacija:

Radi provjetravanja potpuno otvorite prozore na kratko vrijeme, a pritom zatvorite termostatske ventile (ako u stanu ne postoji ventilacijski sustav).

#### ■ Rolete:

Rolete spuštajte u sumrak (ako postoje).

#### ■ Termostatski ventili:

Ispravno namjestiti termostatske ventile.

#### ■ Radijatori:

Ne zaklanjajte radijatore ni termostatske ventile.

### Priprema potrošne tople vode

#### ■ Temperatura potrošne tople vode:

Temperaturu spremnika PTV-a nemojte podesiti previšoko (vidi stranicu 14).

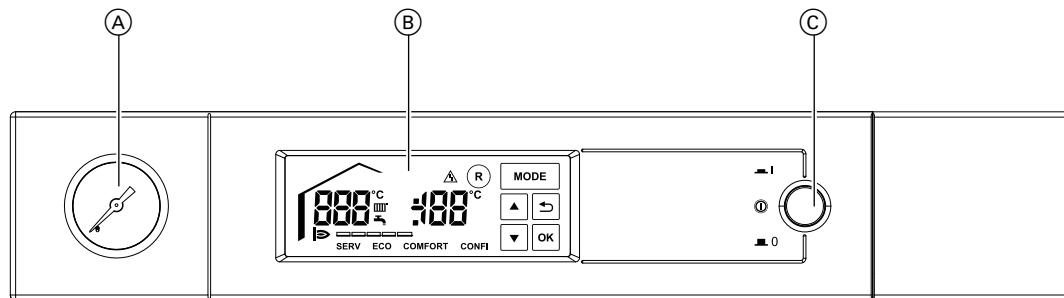
#### ■ Potrošnja tople vode:

Tuširajte se umjesto da se kupate. Na tuširanje se u pravilu troši manje energije nego na kupanje u kadi.

## O opsluživanju

### Pregled elemenata opsluživanja i pokazivanja

#### Opslužni i prikazni elementi

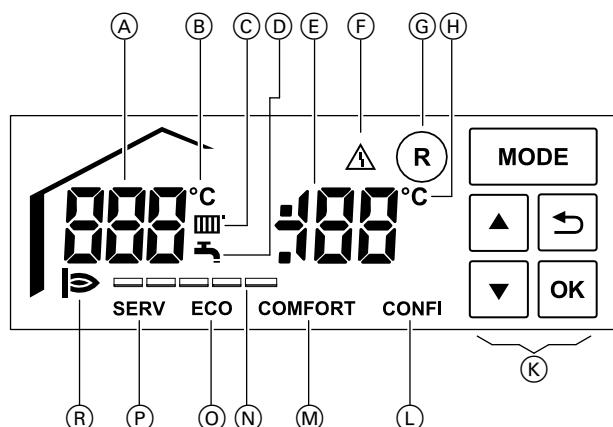


Slika 1

- (A) Manometar
- (B) Disples osjetljiv na dodir s opsluživanjem
- (C) Mrežna sklopka

#### Prikazi i opslužna polja na displeju

Regulacija je opremljena **dodirnim zaslonom**. Za podešavanja i provjere pritisnite namijenjene uklopne površine.



Slika 2

- (A) Prikazana vrijednost ili kôd smetnje
- (B) Temperatura u °C (u spoju s prikazanom vrijednošću)
- (C) Pogon grijanja
- (D) Priprema potrošne tople vode
- (E) Prikazana vrijednost ili kôd smetnje
- (F) Prikaz smetnje
- (G) Deblokiranje smetnje plamenika
- (H) Temperatura u °C (u spoju s prikazanom vrijednošću)
- (K) Uklopne površine (vidi stranicu 8)
- (L) Aktivno podešavanje za puštanje u pogon (samo za stručnjake)

Aktiviranje uklopnih površina potvrđuje se signalnim tonom. Vaša specijalizirana tvrtka za grijanje može isključiti signalni ton.

- (M) Komfor-funkcija tople vode je aktivna (samo kod kotlova za grijanje s ugrađenim protočnim grijačem, vidi stranicu 14)
- (N) Aktualni učin plamenika
- (O) Komfor-funkcija tople vode nije aktivna (samo kod kotlova za grijanje s ugrađenim protočnim grijačem)
- (P) Aktivno podešavanje za servis (samo za stručnjake)
- (R) Plamenik u pogonu

#### Uklopne površine za opsluživanje

- MODE** Odabir funkcije / napuštanje funkcije  
▲ Promjena ili odabir vrijednosti  
▼ Promjena ili odabir vrijednosti

- OK** Preuzimanje vrijednosti / potvrda odabira  
1 korak za rukovanje unazad  
**U** Deblokada smetnje plamenika

## Pregled elemenata opsluživanja i pokazivanja (nastavak)

### Osnovni prikaz

Prikazuju se:

- Aktualna temperatura vode u kotlu
- Vrsta pogona
- Pogon plamenika i aktualni učin plamenika



Slika 3

## Način pogona instalacije grijanja

### Rad bez regulatora temperature prostora

- i** Ostale informacije možete naći u poglavlju »Objašnjenja pojmova« u dodatku.

Podešavanje željene temperature ogrjevne vode vidi na stranici 12.

### Rad s regulatorom temperature prostora

- i** Ostale informacije možete naći u poglavlju »Objašnjenja pojmova« u dodatku.

Podešavanja na priključenom regulatoru temperature prostora izvršite prema odgovarajućim uputama za upotrebu.

#### Upute

*Kako bi se postigla željena temperatura prostora, temperatura vode u kotlu mora biti dostatno visoko podešena.*

Podešavanje temperature vode u kotlu vidi na stranici 12

### Pogon vođen vremenskim prilikama

- i** Ostale informacije možete naći u poglavlju »Objašnjenja pojmova« u dodatku.

Tijekom pogona vođenog vremenskim prilikama temperatura vode u kotlu regulira se ovisno o vanjskoj temperaturi.

#### Upute

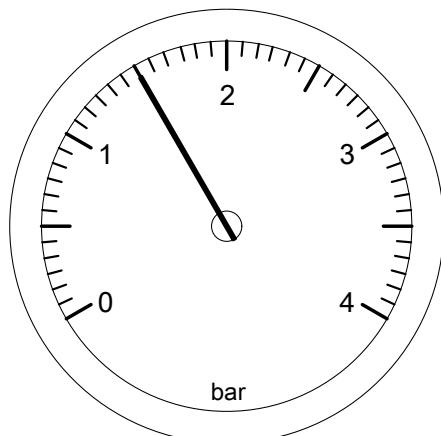
*Kako se u vremenu u kojem ne želite grijanje prostora ne bi nepotrebno stvarala toplina, na vašu instalaciju grijanja treba dodatno priključiti regulator temperature prostora. Kako bi se štedjela energija, time se može npr. noću zaustaviti grijanje prostora.*

Podešavanje temperature prostora vidi na stranici 13.

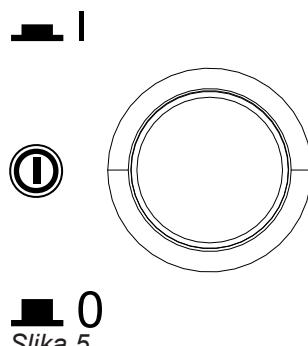
## Uključiti i isključiti

### Uključiti instalaciju grijanja

Prije nego ponovno uključite instalaciju grijanja nakon što je dulje vrijeme bila izvan pogona, preporučujemo da stupite u kontakt s Vašom specijaliziranom tvrtkom za grijanje.



Slika 4



Slika 5

### Isključiti instalaciju grijanja

#### Sa zaštitom od smrzavanja



Ostale informacije možete naći u poglavlju »Objašnjenja pojmove« u dodatku.

Ako nekoliko dana ne želite koristiti kotao za grijanje, možete isključiti uređaj. Postavite temperaturu vode u kotlu i temperaturu potrošne tople vode na **OFF**.

1. Kontrolirajte tlak instalacije grijanja na manometru.

#### Minimalni tlak instalacije 0,8 bar.

Ako je tlak instalacije prenizak, obavijestite Vašu specijaliziranu tvrtku za grijanje.

2. Kod pogona ovisnog o zraku u prostoru:

Zrak za izgaranje uzima se iz kotlovnice.

Provjerite jesu li ventilacijski i odzračni otvori kotlovnice otvoreni i slobodni.

3. Otvoriti plinsku slavinu.

4. Uključiti mrežnu sklopku.

*Instalacija grijanja i regulator temperature prostora (ako je priključen) su sada spremni za pogon.*

#### Bez zaštite od smrzavanja (stavljanje izvan pogona)

Ako instalaciju grijanja ne želite koristiti dulje vrijeme (više mjeseci), trebali biste je staviti izvan pogona. Prije stavljanja instalacije grijanja izvan pogona na dulje vrijeme, preporučujemo Vam da stupite u kontakt sa specijaliziranom tvrtkom za grijanje. Ova može, ako je nužno, poduzeti odgovarajuće mjere, npr. za zaštitu od smrzavanja instalacije ili za konzerviranje grijaćih površina.

Za kotao za grijanje i spremnik PTV-a zaštita od smrzavanja je aktivna.

#### Upute

*Za zaštitu od smrzavanja cijele instalacije grijanja vidi Uputu za upotrebu regulatora temperature prostora.*

1. Zatvoriti plinsku slavinu i osigurati je od neželjenog otvaranja.

2. Isključiti mrežnu sklopku.

Instalacija je sada isključena (beznaponsko stanje).

**Ne postoji zaštita od smrzavanja.**

## Isključivanje grijanja prostora i pripreme tople vode

### Isključivanje grijanja prostora

Ne želite grijati prostorije, ali želite imati na raspolaganju toplu vodu (ljetni pogon).

Pritisnite sljedeće uklopne površine:

1. ▼ Podešena temperatura vode u kotlu svjetluca i prikazuje se .

2. ▼ sve dok se ne pojavi »OFF«.

3. OK za potvrdu.

#### *Upute*

- *Kako ne bi zablokirala, cirkulacijska crpka će se automatski svaka 24 sata kratko uključiti.*
- *Aktivna je zaštita od smrzavanja kotla za grijanje.*

### Isključivanje pripreme potrošne tople vode

Ne želite imati toplu vodu na raspolaganju.

Pritisnite sljedeće uklopne površine:

#### 1. MODE

2. ▲/▼ sve dok ne svjetluca .

3. OK za potvrdu.  
Svjetluca namještena temperatura potrošne tople vode.

4. ▼ sve dok se ne pojavi »OFF«.

5. OK za potvrdu.

## Podešavanja

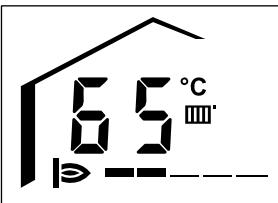
### Podešavanje temperature za grijanje prostora

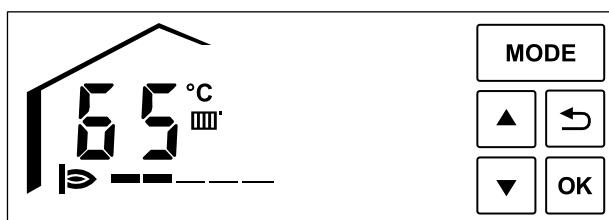
#### Pogon bez regulatora temperature prostora — Podešavanje temperature ogrjevne vode

Ako nije priključen osjetnik vanjske temperature niti regulator temperature prostora.

Temperatura ogrjevne vode utječe na temperaturu prostora. U stanju isporuke temperatura ogrjevne vode podešena je na 70 °C.

Pritisnite sljedeće uklopne površine:

1. ▲/▼ Podešena temperatura ogrjevne vode svjetluca i prikazuje se 
2. ▲/▼ sve dok se ne pojavi željena temperatura ogrjevne vode.



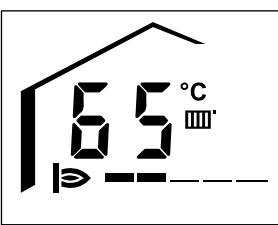
Slika 6

#### Pogon s regulatorom temperature prostora — Podešavanje temperature vode u kotlu

Ako nije priključen osjetnik vanjske temperature, ali je priključen regulator temperature prostora.

Ako se željena temperatura prostora ne postiže, podesite dovoljno visoku temperaturu vode u kotlu. U stanju isporuke temperatura vode u kotlu je podešena na 70 °C.

Pritisnite sljedeće uklopne površine:

1. ▲/▼ Podešena temperatura vode u kotlu svjetluca i prikazuje se 
2. ▲/▼ sve dok se ne pojavi željena temperatura vode u kotlu.



Slika 7

#### Pogon ovisan o vanjskoj temperaturi — Podešavanje temperature prostora

Za pogon ovisan o vanjskoj temperaturi mora biti priključen osjetnik vanjske temperature.

## Podešavanje temperature za grijanje prostora (nastavak)

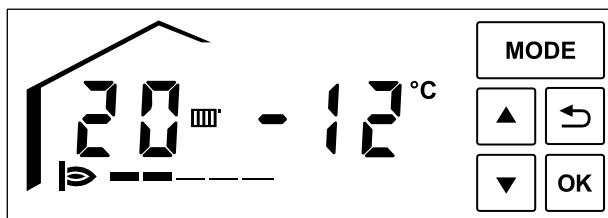
U stanju kod isporuke za grijanje prostora podešena je karakteristična znamenka 20. Ako želite višu temperaturu prostora, podesite višu karakterističnu znamenku, a za nižu temperaturu prostora nižu karakterističnu znamenku.

Pritisnite sljedeće uklopne površine:

1. ▲/▼ podešena karakteristična znamenka u lijevom prikaznom području svjetluca i prikazuje se ■■■.
2. ▲/▼ sve dok se ne podesi željena temperatura prostora.

### **Upute**

*Kod podešavanja molimo obratite pozornost na to da je Vašoj instalaciji grijanja potrebno neko vrijeme za zagrijavanje prostorija na željenu temperaturu.*



Slika 8

### **Upute**

*U desnom prikaznom području prikaza prikazuje se aktualna vanjska temperatura.*

3. OK za potvrdu.

## Podešavanje temperature potrošne tople vode

### Temperatura potrošne tople vode

Pritisnite sljedeće uklopne površine:

**5. OK** za potvrdu.

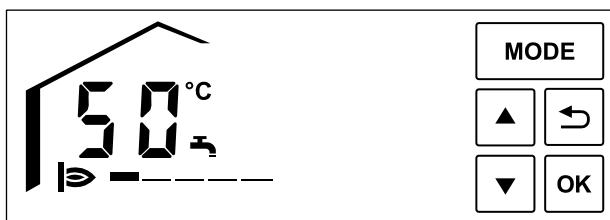
#### 1. MODE

**2. ▲▼** sve dok ne svjetluca .

**3. OK** za potvrdu.

Svetluca namještena temperatura potrošne tople vode.

**4. ▲▼** za podešavanje željene temperature potrošne tople vode.



Slika 9

### Komfor-funkcija tople vode

Samo kod kotla za grijanje sa ugrađenim protočnim grijачem.

Vaša specijalizirana tvrtka za grijanje može aktivirati komfor-funkciju tople vode. Na taj način Vam je topla voda odmah na raspolaganju u slučaju potrebe. Na displeju se zatim pojavljuje »COMFORT«.

## Uključivanje kontrolnog pogona za dimnjačara

Kontrolni pogon za dimnjačara smije aktivirati samo Vaš dimnjačar prilikom godišnje kontrole. Za mjereno dimnih plinova mogu se podesiti različiti stupnjevi učina.

Pritisnite sljedeće tipke:

### 1. MODE

2. ▲/▼ sve dok ne svjetluca »SERV«.
3. OK za potvrdu.  
»OFF« svjetluca (kontrolni pogon nije aktivan).
4. ▲/▼ za podešavanje željenog učina plamenika.

Prikaz na displeju	Učin plamenika
»OFF«	0 %
— 20	20 %
-- 40	40 %
--- 60	60 %
---- 80	80 %
----- 100	100 %

## Završetak kontrolnog pogona za dimnjačara

### Upute

Funkcija se i nakon 30 minuta automatski završava.

Pritisnite sljedeće tipke:

### 1. MODE

2. ▲/▼ sve dok ne svjetluca »SERV«.
3. OK za potvrdu. Zadnje podešena vrijednost svjetluca.
4. ▼ dok ne počne svjetlucati »OFF«.
5. OK za potvrdu.  
»SERV« se gasi, kontrolni pogon više nije aktivan.

## Što se mora učiniti?

### Prostорије prehladne

Uzrok	Uklanjanje
Instalacija grijanja je isključena.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Uključite mrežnu sklopku »①« (vidi sliku na stranici 8).</li><li>▪ Uključite glavnu sklopku ako postoji (izvan kotlovnice).</li><li>▪ Uključiti osigurač u razdjelniku strujnih krugova (kućni osigurač).</li></ul>
Pogrešno podešena regulacija ili regulator temperature prostora.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Pogon s regulatorom temperature prostora: Podesite višu temperaturu vode u kotlu (vidi stranicu 12).</li><li>▪ Pogon ovisan o vanjskoj temperaturi: Podesite višu temperaturu prostora (vidi stranicu 12).</li></ul>
Samo kod pogona s pripremom potrošne tople vode: Aktivna je prednost pripreme potrošne tople vode (»  « na displeju).	Pričekajte dok se ne zagrije spremnik PTV-a (nestaje prikaz »  «). U slučaju pogona s protočnim grijačem prestanite trošiti toplu vodu.
Nedostaje goriva.	Kod tekućeg plina: Provjerite zalihu goriva i po potrebi ga naručite. Kod zemnog plina: Otvorite plinsku slavinu. Po potrebi se raspitajte kod distributera plina.
Na displeju se prikazuje simbol »  «.	Proslijedite prikazani kôd smetnje specijaliziranoj tvrtki za grijanje.
Simbol »  « i kôd smetnje svjetlucaju na displeju. Plamenik se ne uključuje.	Deblokirati smetnju plamenika (vidi stranicu 18). Ako se smetnja ponovno pojavi, obavijestite specijaliziranu tvrtku za grijanje.
Zrak u instalaciji grijanja.	<p> <b>Opasnost</b></p> <p>Neuklonjene smetnje mogu imati posljedice opasne za život. Ne deblokirajte smetnju plamenika više puta u kratkim vremenskim razmacima. Ako se neka smetnja opetovano pojavljuje, obavijestite specijaliziranu tvrtku za grijanje. Specijalizirana tvrtka za grijanje može analizirati uzrok i popraviti kvar.</p>
Plamenik je isključen. Začepljenje u opskrbi zraka ili u putu dimnih plinova.	Obavijestite specijaliziranu tvrtku za grijanje.

### Prostорије pretople

Uzrok	Uklanjanje
Pogrešno podešena regulacija ili regulator temperature prostora.	Ispitajte i po potrebi korigirajte temperaturu prostora ili temperaturu vode u kotlu (vidi stranicu 12)
Na displeju se prikazuje simbol »  «.	 Upute za upotrebu regulatora temperature prostora Proslijedite kôd smetnje specijaliziranoj tvrtki za grijanje.

## Nema tople vode

Uzrok	Uklanjanje
Instalacija grijanja je isključena.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Uključite mrežnu sklopku »①« (vidi stranicu 8).</li> <li>▪ Uključite glavnu sklopku ako postoji (izvan kotlovnice).</li> <li>▪ Uključite osigurač u razdjelniku strujnih krugova (kućni osigurač).</li> </ul>
Regulacija je pogrešno podešena.	Po potrebi ispitajte i korigirajte temperaturu potrošne tople vode (vidi stranicu 14)
Nedostaje goriva.	<p>Kod tekućeg plina: Provjerite zalihu goriva i po potrebi ga naručite.</p> <p>Kod zemnog plina: Otvorite plinsku slavinu. Po potrebi se raspitajte kod distributera plina.</p>
Na displeju se prikazuje simbol »Δ«.	Proslijedite prikazani kôd smetnje specijaliziranoj tvrtki za grijanje.
Simbol »Δ« i kôd smetnje svjetlucaju na displeju. Plamenik se ne uključuje.	<p>Deblokirati smetnju plamenika (vidi stranicu 18). Ako se smetnja ponovno pojavi, obavijestite specijaliziranu tvrtku za grijanje.</p> <p> <b>Opasnost</b> Neuklonjene smetnje mogu imati posljedice opasne za život. Ne deblokirajte smetnju plamenika više puta u kratkim vremenskim razmacima. Ako se neka smetnja opetovano pojavljuje, obavijestite specijaliziranu tvrtku za grijanje. Specijalizirana tvrtka za grijanje može analizirati uzrok i popraviti kvar.</p>

## Topla voda prevruća

Uzrok	Uklanjanje
Regulacija je pogrešno podešena.	Po potrebi ispitajte i korigirajte temperaturu potrošne tople vode (vidi stranicu 14)

## »Δ« i kôd smetnje svjetlucaju na displeju

Uzrok	Uklanjanje
Plamenik se ne uključuje.	<p>Deblokirati smetnju plamenika (vidi stranicu 18). Ako se smetnja ponovno pojavi, obavijestite specijaliziranu tvrtku za grijanje.</p> <p> <b>Opasnost</b> Neuklonjene smetnje mogu imati posljedice opasne za život. Ne deblokirajte smetnju plamenika više puta u kratkim vremenskim razmacima. Ako se neka smetnja opetovano pojavljuje, obavijestite specijaliziranu tvrtku za grijanje. Specijalizirana tvrtka za grijanje može analizirati uzrok i popraviti kvar.</p>

Što se mora učiniti?

## Na displeju se prikazuje » $\Delta$ «

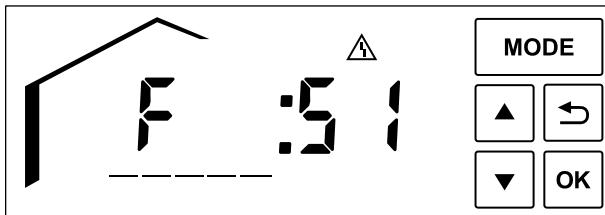
Uzrok	Uklanjanje
Smetnja na instalaciji grijanja	Proslijedite kôd smetnje specijaliziranoj tvrtki za grijanje.

## Prikaz smetnje na displeju

Ako postoji smetnja u vašem grijanju, u displeju se prikazuje  $\Delta$  i kôd smetnje u displeju.

Možete sami očitati kôd smetnje na displeju i navesti ga Vašoj specijaliziranoj tvrtki za grijanje. Tako stručnjaku za grijanje omogućujete bolju pripremu i eventualno štedite dodatne putne troškove.

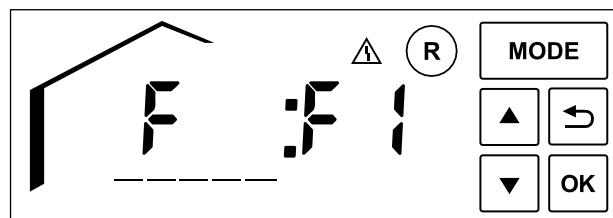
Ako svjetluca  $\Delta$  i pojavi se »R«, plamenik je blokiran. Vidi sljedeće poglavlje.



## Deblokiranje smetnje plamenika (resetiranje)

### Upute

Ako u displeju svjetluca prikaz » $\Delta$ « i pojavi se »R«, plamenik je blokiran.



Pritisnite oko 2 sekunde na »R«. Ako smetnja više ne postoji, pojavljuje se osnovni prikaz.

Ako se smetnja ponovno pojavi, obavijestite specijaliziranu tvrtku za grijanje.



### Opasnost

Neuklonjene smetnje mogu imati posljedice opasne za život.

Ne deblokirajte smetnju plamenika više puta u kratkim vremenskim razmacima. Ako se neka smetnja opetovano pojavljuje, obavijestite specijaliziranu tvrtku za grijanje. Specijalizirana tvrtka za grijanje može analizirati uzrok i popraviti kvar.

## Čišćenje

Uređaji se mogu očistiti običnim kućnim sredstvom za čišćenje (ne koristiti sredstva za ribanje).

## Kontrola i održavanje

Inspekcija i održavanje instalacije grijanja propisani su Odredbom o štednji energije i normama DIN 4755, DIN 1988-8 i EN 806.

Redovito održavanje jamči nesmetani, energetski štedljiv i ekološki pogon grijanja. U tu je svrhu najbolje sklopiti ugovor o inspekciji i održavanju sa specijaliziranim tvrtkom za grijanje.

### Kotao za grijanje

Povećanjem stupnja onečišćenja kotla povećava se temperatura dimnog plina, a time i gubitak energije. Stoga se svaki kotao za grijanje mora čistiti jednom godišnje.

### Filtar pitke vode (ako postoji)

 Ostale informacije možete naći u poglavlju »Objašnjenja pojmova« u dodatku.

Iz higijenskih razloga

- Kod filtra bez mogućnosti povratnog ispiranja, filterski uložak mijenjati svakih 6 mjeseci (vizualna kontrola svaka 2 mjeseca),
- Kod filtra s mogućnošću povratnog ispiranja svaka 2 mjeseca je potrebno provoditi povratno ispiranje.

## Dodatak

### Objašnjenja pojmljova

#### Pogon sa konstantnom temperaturom

Tijekom pogona s povišenom konstantnom temperaturom ogrjevna voda konstantno (stalno) se zagrijava na podešenu temperaturu vode u kotlu.

#### Temperatura ogrjevne vode

Temperatura ogrjevne vode koja teče prema radijatorima (približna temperaturi vode u kotlu).

#### Temperatura vode u kotlu

Ogrjevna voda u kotlu za grijanje (kotlovska voda) zagrijava se na temperaturu podešenu na regulaciji. Ta temperatura se naziva temperaturom vode u kotlu.

#### Pogon ovisan o zraku u prostoru

Zrak za izgaranje usisava se iz prostorije u kojoj je postavljen kotao za grijanje.

#### Pogon neovisan o zraku u prostoru

Zrak za izgaranje usisava se izvan zgrade.

#### Pogon vođen temperaturom prostora

Regulator temperature mjeri temperaturu u prostoru i uspoređuje je s podešenom željenom temperaturom prostora. Ako je temperatura prostora niža od željene vrijednosti, kotao za grijanje se isključuje, a ako je temperatura u prostoru viša od željene vrijednosti, kotao za grijanje se isključuje.

Podešavanja na priključenom regulatoru temperature prostora izvršite prema odgovarajućim uputama za upotrebu.

#### Upute

*Kako bi se postigla željena temperatura prostora, temperatura ogrjevne vode mora se podesiti tako da bude dovoljno visoka.*

#### Sigurnosni ventil

Sigurnosni uređaj koji specijalizirana tvrtka za grijanje mora ugraditi u dovod hladne vode. Sigurnosni ventil otvara se automatski kako bi se spriječio previsoki tlak u spremniku PTV-a.

#### Filtar pitke vode

Uređaj koji iz vode uklanja čvrste tvari. Filtar pitke vode ugrađen je u dovod hladne vode ispred ulaza u spremnik PTV-a ili ispred protočnog grijачa.

#### Temperatura polaznog voda

Temperatura ogrjevne vode koja teče prema radijatorima (u polaznom vodu). Temperaturu ogrjevne vode koja teče od radijatora prema kotlu za grijanje (u povratnom vodu) prema tome nazivamo temperaturom povratnog voda.

#### Pogon vođen vremenskim prilikama

Kod pogona vođenog vremenskim prilikama temperatura polaznog voda regulira se ovisno o vanjskoj temperaturi. Na taj se način ne proizvodi više topline nego što je potrebno za grijanje prostora sa željenom temperaturom prostora koju ste podesili. Osjetnik postavljen u vanjskom području zgrade mjeri vanjsku temperaturu i prenosi je regulaciji.

### Upute za uklanjanje otpada

#### Zbrinjavanje pakiranja

Zbrinjavanje pakiranja vašeg proizvoda tvrtke Viessmann preuzima specijalizirana tvrtka za grijanje.

**Njemačka:** Certificirane specijalizirane tvrtke za zbrinjavanje recikliraju otpadna pakiranja u skladu sa zakonskim odredbama.

**Austrija:** Certificirane specijalizirane tvrtke za zbrinjavanje recikliraju otpadna pakiranja u skladu sa zakonskim odredbama. Koristite zakonski sustav zbrinjavanja ARA (Altstoff Recycling Austria AG, broj licence 5766).

#### Konačno stavljanje izvan pogona i zbrinjavanje instalacije grijanja

Proizvodi Viessmann mogu se reciklirati. Komponente i pogonski materijali instalacije grijanja ne spadaju u kućni otpad.

Molimo da zbog propisnog zbrinjavanja vaše stare instalacije razgovarate sa specijaliziranom tvrtkom za grijanje.

## Upute za uklanjanje otpada (nastavak)

**Njemačka:** Pogonski materijali (npr. toplinski mediji) mogu se zbrinuti putem lokalnog skupljališta.

**Austrija:** Pogonski materijali (npr. toplinski mediji) mogu se zbrinuti putem lokalnog skupljališta ASZ (skupljalište za stare materijale).

# Kazalo

## Kazalo

<b>C</b>		
Čišćenje.....	19	
	Opslužni element.....	8
	Opslužni elementi.....	8
<b>D</b>		
Daljinski upravljač		
– bez.....	9	
– sa.....	9	
Daljinsko upravljanje.....	9	
Displej.....	8	
<b>F</b>		
Filtar pitke vode.....	19	
– Objasnjenje.....	20	
<b>G</b>		
Gdje opslužujete.....	8	
Grijanje		
– Štednja energije.....	7	
Grijanje prostora		
– Štednja energije.....	7	
<b>H</b>		
Hladne prostorije.....	16	
<b>I</b>		
Inspekcija.....	19	
Instalacija grijanja		
– čišćenje.....	19	
– Isključivanje.....	10	
– Uključivanje.....	10	
Isključivanje.....	8, 10	
Isključivanje grijanja / tople vode.....	11	
Isključivanje grijanja prostora.....	11	
Isključivanje kruga grijanja.....	11	
Isključivanje tople vode.....	11	
<b>K</b>		
Kontrola.....	19	
Kontrolni pogon.....	15	
Kontrolni pogon za dimnjačara.....	15	
<b>L</b>		
Ljetni pogon.....	11	
<b>M</b>		
Manometar.....	8	
Mrežna sklopka.....	8, 10	
<b>N</b>		
Nema tople vode.....	17	
Nestanak struje.....	7	
<b>O</b>		
Objasnjenja pojmove.....	20	
Održavanje.....	19	
– Instalacija grijanja.....	19	
Održavanje kotla.....	19	
Okretni gumb.....	9	
– Resetiranje.....	18	
	P	
Plamenik je blokiran.....	18	
Plamenik u pogonu		
– Simbol.....	8	
Plinska slavina.....	10	
Podešavanje temperature prostora.....	12	
Pogon grijanja		
– Simbol.....	8	
Pogon neovisan o zraku u prostoru		
– Objasnjenje.....	20	
Pogon ovisan o zraku u prostoru		
– Objasnjenje.....	20	
Pogon sa konstantnom temperaturom		
– Objasnjenje.....	20	
Pogon vođen temperaturom prostora		
– Objasnjenje.....	20	
Pogon vođen vremenskim prilikama.....	9	
– Objasnjenje.....	20	
Pogreška (smetnja).....	18	
Pretpodešavanje.....	7	
Prijava o završetku radova.....	7	
Prikazni elementi.....	8	
Prikazno polje.....	8	
Prikaz tlaka.....	8	
Priprema potrošne tople vode		
– Simbol.....	8	
– Štednja energije.....	7	
Promjena temperature.....	9	
Prostorije su prehladne.....	16	
Prostorije su pretople.....	16	
Prvo puštanje u pogon.....	7	
Puštanje u pogon.....	10	
<b>R</b>		
regulatora temperature prostora		
– bez.....	9	
regulatorom temperature prostora		
– sa.....	9	
Resetiranje.....	18	
Rječnik.....	20	
<b>S</b>		
Savjeti		
– Štednja energije.....	7	
Sigurnosni ventil		
– Objasnjenje.....	20	
Smetnja.....	16, 17, 18	
– Simbol.....	8	
– Uklanjanje.....	16	
Stanje kod isporuke.....	7	
Stavljanje izvan pogona		
– Bez zaštite od smrzavanja.....	10	
Stavljanje van pogona		
– Sa zaštitom od smrzavanja.....	10	

**Kazalo (nastavak)****Š**

Štednja energije (savjeti).....	7
Što uraditi, kada.....	16

**T**

Temperatura ogrjevne vode	
– Objasnjenje.....	20
– Podešavanje.....	9
Temperatura polaznog voda	
– Objasnjenje.....	20
Temperatura potrošne tople vode.....	14
Temperatura prostora.....	9
– Podešavanje.....	9
– Štednja energije.....	7
Temperatura vode u kotlu.....	12
– Objasnjenje.....	20
Tople prostorije.....	16
Tvornička postavka.....	7

**U**

Učin plamenika	
– Prikaz.....	8
Ugovor o održavanju.....	19

Uključivanje.....	8, 10
Upute za čišćenje.....	19

**V**

Vanjska temperatura.....	9
Ventilacija putem prozora.....	7
Voda je prehladna.....	17
Voda je prevruća.....	17
Vrsta pogona	
– Štednja energije.....	7
Vruća voda.....	17

**Z**

Zaštita od smrzavanja.....	11
– Bez.....	10
– s.....	10

## Vaš kontakt

Za popratna pitanja ili radove puštanja u pogon i održavanja vaše instalacije grijanja obratite se vašoj stručnoj firmi. Stručnu firmu u vašoj blizini naci cete na internet stranici: [www.viessmann.com](http://www.viessmann.com)

Viessmann d.o.o. HRVATSKA  
Dr. Luje Naletilića 29  
HR-10020 Zagreb  
Telefon:0 03 85-1-65 93-650  
Telefax:0 03 85-1-65 46-793  
[www.viessmann.com](http://www.viessmann.com)

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

5686 470 HR